

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

— Directora-fundadora: CELSIA REGIS —

Domingo 26 de junio de 1927

NUMERO SUELTO

10 céntimos

Campana de Vigilancia Feminista

La prensa de estos días ha publicado un suelto titulado «La Unión de Damas Españolas y el movimiento feminista», que a continuación reproducimos, y comentamos, por la significación que tenemos en el movimiento feminista de España.

Dice el suelto:

«Con motivo de una carta recibida por la señora marquesa de Unzá del Valle, presidenta de la Unión de Damas Españolas del Sagrado Carazón, en el Instituto de Cultura de esta entidad se ha celebrado una importante reunión, a la que asistieron el reverendo padre Antonio García Figat, del Consejo asesor del mismo; varios sacerdotes, presidentas y señoras de obras católicas y las que integran las Juntas y Secciones de la Unión.

«Se tomó el acuerdo de comenzar una activa vigilancia sobre el desarrollo de las instituciones femeninas anticatólicas, firmando los presentes en los pliegos colocados como adhesión a esta campaña que se inicia.»

Parécenos extemporáneos los acuerdos de la Junta que preside la marquesa de Unzá del Valle. Que nosotras sepamos, no existe en España ninguna sociedad feminista que vaya contra la Iglesia. Ciertamente hay muchas que son aconfesionales en religión y en política; pero ello no quiere decir que se sea anticatólica en el primer caso, o antipatriótica en el segundo.

La mayoría de las mujeres que trabajamos en España por la reivindicación de nuestro sexo, lo hacemos porque somos creyentes, porque conocedoras de las doctrinas de Cristo las admiramos y amoldamos a ellas nuestra conducta para recabar de la Sociedad aquellos derechos que nos tiene detentados y de los que fué nuestro primer defensor el divino Maestro que nos legó el Evangelio, en el que hemos aprendido que el feminismo es Igualdad y Justicia.

Por mucho que los hombres sientan las reivindicaciones femeninas, no las pueden sentir como nosotras: Por muy buenos asesores que sean, no podrán ellos sentir nuestras necesidades como la propia mujer.

Toda entidad feminista que busque el mejoramiento moral y material de la mujer, aunque no tenga asesor o consiliario debe de ser, no sólo respetada, sino protegida y ayudada desinteresadamente por todos los que comulguen en la Iglesia Católica, sean hombres o mujeres.

Engañan mucho, muchísimo las apariencias. Conocemos personas muy faltas de moral y caridad que se dan a los actos externos religiosos para aparentar una virtud que no tienen y les ha de abrir las puertas de la consideración social.

Las más sinceras, en cambio, limitadas a cumplir los deberes religiosos, van a ellos por deber y por conciencia, sin exhibiciones que las garanticen la buena opinión ajena, porque les basta el deber cumplido, en el que hallan inspiración y fuerza para llevar a cabo el mejoramiento moral y material de la mujer, sin ayuda de asesores.

Nada tenemos nosotras que temer, a pesar de ser nuestra Entidad aconfesional en Religión y en Política, ante esa *vigilancia* anunciada por la Sociedad que preside la marquesa de Unzá del Valle, a la que no creemos ni más católica ni cristiana que la nuestra, porque sabemos, por experiencia, que cuando se consagra una vida a la prosecución de un ideal, y se predica con el ejemplo del esfuerzo personal, se vence mucho mejor con enemigos que hostiguen que con amigos que aplaudan.

Además, creemos que el verdadero feminismo debe abarcar todas las tendencias, es decir, acoger en su seno a todas las mujeres, piensen como quieran, con tal que sean morales y patriotas. Y aun las que no lo sean, pueden hallar su remedio al contacto de esas organizaciones que tienen por lema la *dignificación* del sexo, porque dignificar, ello lo dice, es hacer a los seres mejores, es practicar la divina Religión de Amor que nos legó el Crucificado.

Hay que unir, no diseminar; hay que atraer y organizar a todas las mujeres en las diversas entidades a que ellas se muestren propicias a ingresar. Y no limitarnos sólo a las que

generalmente fingen el ser religiosas por recoger la limosna de un vestido, de una manta o de algún pán, sino tender nuestros esfuerzos a algo mayor: a esos miles de obreras y empleadas por empresas importantes, que son explotadas sin conciencia en la cantidad de trabajo en lo exiguo de sus jornales y sueldos.

Y algo más exige la Religión de nosotras: que tendamos nuestra vista a ese continente africano donde le gime la mujer en la más vergonzosa esclavitud, en donde España siembra hoy la semilla de su civilización, a la que debemos coadyuvar nosotras con actos de tolerancia progreso, llevando allí escuelas de iniciativa particular que nos permitan penetrar, con el tiempo, en el seno de los hogares, donde las mujeres viven envilecidas y esclavas. Si, llegue nuestra acción a todas las

mujeres creyentes o no creyentes, ricas o pobres, españolas o extranjeras, si están necesitadas de nuestro consejo o de nuestra ayuda moral o material. No escatimemos a ninguna el favor de nuestro apoyo en nombre del Justo que dignificó a la Magdalena y defendió a la mujer adúltera, aunque los asesores espontáneos o de imposición oficial creen lo contrario.

La verdadera religión no se demuestra con predicas, con investigaciones aficcionadas sobre el trabajo social de los demás, con amenazas de ahogar el impulso generoso de los pocos que trabajan con abnegación, con el ejemplo de un esfuerzo superior para mejorar en todo caso a los seres humanos, postergados, muchas veces, a las caricias de algún perro o de algún gato.

CELSIA REGIS

La moda femenina en Italia

Se suceden las cruzadas contra la moda inmoral en Italia. Inicióla primeramente el Padre Santo, la extendió la Iglesia por el universo entero y los sacerdotes se negaron a admitir en los templos y a dar la Comunión a las que acudían a esos lugares sagrados a medio vestir.

Algunas entidades importantes, a juzgar por lo que han dicho algunos periódicos, han obligado a sus numerosas empleadas a vestir *largo*.

Ultimamente, leemos en un periódico italiano, que en Verona se ha formado un comité, presidido por las autoridades civiles y eclesiásticas, que cuenta con la aprobación del Papa, de los Reyes, del Gobierno, de los altos prelados y de la mayoría de las damas de la aristocracia, para reprimir la moda actual y nacionalizarla, para lo cual han lanzado un manifiesto en el que hacen un llamamiento al buen sentido de la mujer italiana y anuncian la formación de un periódico cuyo exclusivo programa será el de «moralizar y nacionalizar la moda femenina, sin merina para la sugestiva majestuosidad y la natural elegancia del bello sexo».

Añade el manifiesto que «es preciso dar al traste con el rancio prejuicio de que la mujer no ha de tener más ocupación ni más preocupación que la de gustar al hombre. ¡Nosotros haremos de tí una reina, ¡oh mujer! ¡Mas tú déjanos a nosotros los nombres el cuidado de enseñarte cómo has de vestirte!»

El mencionado Comité ha abier-

to un certamen entre los artistas y modistos más afamados de Italia para la creación de un *figurín nacional*, solicitando, al mismo tiempo, el parecer de los hombres que se distinguen en la política, la literatura, las ciencias y el periodismo, a la vez que convocan para varios mítines a todas las mujeres que estén dispuestas a seguir el consejo de vestir con arreglo a las modas que indica el Comité.

Una iniciativa más, curiosa y práctica, han puesto en vigor los moralizadores de la moda italiana: la realización de un concurso con valiosos premios, entre los tres millones de muchachas casaderas, de diez y ocho años para arriba, que, según se calcula aproximadamente, hay ahora en Italia. Las que se comprometan a ataviarse en su día con arreglo a la futura moda castizamente nacional, no tiene que hacer más sino consignarlo así en una postal dirigida al Comité, completada por dos números, a su elección entre el 1 y el 90. Y aquella cuyos números sorteados coincidan con los dos últimos números sorteados en la semanal Tómbola Nacional de fines de diciembre próximo, verá generosamente recompensada su patriótica promesa con un lujoso equipo de novia, una sortija de brillantes, un banquete para 12 comensales y 5.000 liras para el viaje de novios.

A pesar de la originalidad de esta cruzada, es muy posible que sigan triunfando los caprichos de la diosa Moda, que atrae a la mujer

con encanto irresistible sobre todo lo pueril y poco estético.

Quizá, una simple disposición de Gobierno, prohibiendo las modas escandalosas, adelantara más, como sucedió con la falda pantalón en los Estados Unidos, que ante la amenaza de detención de las que la vistiesen, no llegó a arraigar moda tan nefastalaria.

Rafaela Conde

El Derecho Positivo de la Mujer

DE LA MUJER SOLTERA

XXXVIII

De la institución de herederos a favor de las personas colectivas

El Código civil dice:

Art. 746. «Las iglesias y los cabildos eclesiásticos, las Diputaciones provinciales y las provincias, los Ayuntamientos y Municipios, los establecimientos de hospitalidad, beneficencia o instrucción pública, las asociaciones autorizadas o reconocidas por la ley y las demás personas jurídicas, pueden adquirir por testamento con sujeción a lo dispuesto en el art. 38.» (1)

Art. 748. «Si el testador dispusiere del todo o parte de sus bienes para sufragio y obras pías en beneficio de su alma, haciéndolo indeterminadamente y sin especificar su aplicación los albaceas venderán los bienes y distribuirán su importe, dando la mitad al diocesano para que lo destine a los indicados sufragios y a las intenciones y necesidades de la Iglesia, y la otra mitad al Gobernador civil

(1) El art. 38 reconoce a las personas jurídicas la facultad de adquirir y poseer bienes de todas clases. No obstante, la Iglesia se regirá en este punto por lo acordado entre ambas potestades, y los establecimientos de instrucción y beneficencia por lo que dispongan las leyes especiales.

Respecto de la Iglesia rige el Concordato de 16 de mayo 1851. (Leyes de 8 mayo 1849 y 17 octubre 1851) — El convenio de 1860. (Leyes de 4 noviembre de 1859 y 4 abril de 1860) — Convenio ley de 24 junio 1867 e instrucción de 25 junio del mismo año, para el arreglo de las capellanías colativas de patronato familiar, obras pías y otras fundaciones análogas.

El art. 41 del referido concordato establece el derecho de la Iglesia para adquirir y para conservar la propiedad de toda clase de bienes.

Sobre instrucción pública está vigente la ley de 7 septiembre 1857, adicionada con los numerosos decretos publicados en los años 1901 y 1902.

Sobre la ley de Beneficencia, la ley de 29 junio 1849 e instrucción de 27 abril 1875.

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid

TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613, donde se dirigirá toda la correspondencia

PRECIOS DE SUSCRIPCION

MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.

Semestre..... 5'50 »

Un año..... 10'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.

Semestre..... 6'00 »

Un año..... 10'50 »

EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.

Un año..... 18 »

NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

52 ejemplares.....1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

correspondiente para los establecimientos benéficos del domicilio del difunto, y en su defecto, para los de la provincia.»

Art. 748. «La institución hecha a favor de un establecimiento público bajo condición o imponiéndole un gravamen, sólo será válida si el gobierno la aprueba.»

Art. 749. «Las disposiciones hechas a favor de los pobres en general, sin designación de personas ni de población, se entenderán limitadas a los del domicilio del testador en la época de su muerte, si no constare claramente haber sido otro su voluntad.»

La caridad del príncipe de Gales

Londres 21.—Aunque diariamente todos los periódicos ingleses se ocupan de los actos, idas y venidas del Príncipe de Gales, no se ha hecho público hasta ahora el siguiente rasgo del heredero del Trono de Inglaterra, que inserta un «magazine» en su último número:

«Se había pedido al Príncipe de Gales que visitara un pequeño hospital particular, en donde se cuidaba a 36 hombres mutilados tan horriblemente que no podían curar y que luchaban con valor y paciencia contra su destino.

El Príncipe accedió e hizo una visita al hospital, recorriendo las diferentes habitaciones. Se hallaba ya en la puerta, despidiéndose del personal, agradecido, cuando de repente se volvió y dijo: «He oído hablar de 36 enfermos y sólo he visto 29.» Entonces se le explicó que los otros estaban tan trágicamente desfigurados, que se había omitido conducirlos a su sala.

En seguida insistió en ver a los siete hombres. Se le introdujo en la sala en que estaban acostados y se detuvo ante cada lecho, prodigándoles palabras de consuelo y dándoles las gracias en nombre de Inglaterra, por quien tanto sufrirían.

Luego, nuevamente, se detuvo ante la puerta, preguntando: «Pero

aquí sólo hay seis hombres; ¿dónde está el séptimo?» Se le contestó que nadie podía ver al séptimo paciente. Ciego, sordo mutilado y desfigurado de tal modo, que no tenía ya ningún parecido humano. «Este hombre —le dijeron— está sólo en un cuarto, del que no sale jamás.» «No lo vea el señor» —dijo uno de los acompañantes—. «Debo verle» —respondió el Príncipe.

Uno de los miembros del personal le acompañó al pequeño cuarto obscuro que encerraba una tragedia inau-

da. Cuenta que el Príncipe se acercó con firmeza al lecho, palideciendo horriblemente, pero permaneciendo de pie, inclinando la cabeza, mirando al hombre que no podía ni verle ni oírle, contemplando esta piltrafa de la humanidad como si quisiera agotar la agonía final de la guerra mortífera y monstruosa.

Después, muy lentamente, el Príncipe se arrodilló casi y besó el rostro del hombre. Cuando se levantó el heredero del trono de Inglaterra, parecía transfigurado.» — (Radio.)

chand echó sobre el cadáver la capa azul que llevó el gran emperador en la batalla de Marengo.

En el valle de Longwood tantas veces visitado por el héroe, recibió su cadáver sepultura a la sombra de un olmo y no lejos del arroyo cuya agua bebió siempre con tanto gusto. Después que la tierra cubrió el féretro del grande hombre, cuando ya se habían retirado los fieles amigos, la escolta y los curiosos, cuando no reinaba más que la soledad y el silencio al rededor de la tumba del

ilustre muerto, una muchachita, casi una niña, vestida de riguroso luto, se acercó a orar en la tumba: llevaba una cesta llena de flores que esparció sobre la sepultura regándola con tiernas y abundantes lágrimas y permaneció largo rato de rodillas con la cara entre las manos pidiendo a Dios por el alma de su ilustre protector. Era la florista que se consideraba más huérfana al perder el cariñoso amparo que se dignó dispensarla el gran emperador.

FASCIP

Literarias

La florista del Emperador

CUENTO

(Véase en el número 155)

(Conclusión)

rado se alejó saludando a amigablemente con la mano.

Napoleón fiel a su promesa, menudeaba sus visitas, encontrando en la conversación dulce e inocente de la niña un sencillo entretenimiento y una sensación, de bienestar y consuelo tan necesario para aquel corazón dolorido del proscrito, separado de su hijo, de su Patria y de cuanto había amado y gozado.

Por su parte Matilde preparaba para él escogidas frutas, para él cuidaba sus más lindas flores, y ponía toda su ilusión en aquella visita tan honrosa y agradable. Al ponerse en pie para marcharse pedía siempre el emperador sus flores y dejaba sobre la mesa alguna moneda que no consentía en recoger a pesar de las protestas de la niña que muy sinceramente quería ofrecer sin interés alguno sus flores y sus frutos a su augusto visitante. Aquellas flores servían al ilustre desterrado para obsequiar a la generala Bertrand, que así como su marido, mantuvo con su soberano una fidelidad constante y admirable, acertando a colmarle de los más solícitos cuidados y proporcionándole cuantos consuelos y satisfacciones eran posibles en el destierro. El relato del encuentro con su florista que Napoleón hizo a sus íntimos excitó en estos el deseo de conocerla, y la joven jardinera vió continuamente honrado su jardincito con las visitas de distinguidos señores que la compraban y pagaban muy bien sus flores.

Pasaron varios meses y extrañándose de no recibir la visita de su protector durante la primavera de 1821; se decidió llena de inquietud a bajar al pueblo para informarse y allí supo la triste nueva de que Napoleón estaba muy delicado y sólo daba paseos muy cortos alrededor de su casa.

La jardinera regresó a su casa profundamente entristecida pensando con mucho afecto en su protector no pudiendo menos de llenarse de superstitiosa desesperación al considerar que cuanto le era dulce y halagüeño desaparecía al punto como si llevara ella una maldición para lo que se le aproximara, dominando sus amargas impresiones formó un pequeño y escogido ramo y salió a la casa del proscrito a fin de acecharle y entregarle las flores como solía hacerlo en días más felices; pero aquel día Napoleón, encontrándose peor no salía de sus habitaciones, y después de larga espera tuvo que renunciar Matilde a verlo y sólo pudo echar su ramo por una ventana algo, entreabierta de la casa del desterrado. Al día siguiente se estaba preparando la joven Matilde para ir al pue-

blo a informarse del estado del emperador cuando oyó unos pasos que eran muy conocidos y sintiendo acelerarse los latidos del corazón corrió hacia la puerta a tiempo que la atravesaba ya Napoleón acompañado del fiel general de cuyo brazo se apoyaba para contrarrestar la debilidad de sus vacilantes pasos. Llegó fatigadísimo y sin aliento para poder articular palabra, se dejó caer en una silla que se apresuró a ofrecerle la jardinera. Era él, pero estaba tan destruido, le inclinaba tanto la debilidad y la muerte tenía ya tan marcado su sello en su enérgico rostro que costaba trabajo reconocerlo. Pasado algún tiempo de silencio, que nadie osó interrumpir, pidió agua y con el mayor cariño le dijo a Matilde: Gracias por el ramo que ayer me llevaste, que me proporcionó un verdadero placer; quería venirte a ver otra vez, aunque fuese la última, y ya veo que he tenido la satisfacción de venir. Y al decir esto tendió la mano hacia la florista que ésta besó con respeto y mojó con una lágrima. El emperador puso afectuosamente la mano sobre la mejilla de la muchacha y se levantó, y apoyándose en el brazo de su fiel acompañante, se retiró.

La terrible enfermedad que lo minaba progresaba rápidamente y viéndose venir la muerte quiso afrontarla con la energía con que tantas veces la miró cara a cara en las campos de batalla y con la elevación cristiana que a la nueva disposición de su espíritu, tan purificado por las desgracias, le preparaban.

Sabida es la muerte edificante de tan gran hombre. Llamó al padre Viguier y delante de sus fieles amigos, de los médicos y de la servidumbre dijo con voz entera y clara: Creo en Dios. He nacido en la religión católica y quiero cumplir los deberes de cristiano y recibir los santos sacramentos.

Confesó, recibió con extraordinario respeto al señor, y él mismo rezó las tristes, pero consoladoras oraciones de los agonizantes.

Después, volviéndose hacia los generales Montholon y Bertrand, dijo: Estoy satisfecho de haber cumplido mis deberes y deseo a ustedes igual satisfacción en la hora de la muerte. Después y muy fatigoso, con las palabras entrecortadas, se le oyó pronunciar: Mi hijo... el ejército... Francia, que fueron las últimas palabras que pronunció.

El emperador había expirado y a poco el cañón anunció la retreta, como si quisiera hacer constar, según la enérgica frase de Thiers, la victoria sobre la víctima; el general Mar-

El amor según Quevedo

Es hielo abrasador, es fuego helado,
es herida que duele y no se siente,
es un soñado bien, un mal presente,
es un breve descanso muy cansado.

Es un descuido que nos ha cuidado,
un cobarde con nombre de valiente,
un andar solitario entre la gente,
un amar solamente ser amado.

Es una libertad encarcelada
que dura hasta el prostero parasismo,
enfermedad que crece si es curada.

Este es el niño Amor, este es su abismo;
mirad cuál amistad tendrá con nada,
el que todo es contrario de sí mismo.

Quevedo.

Soneto

Válgame Dios, qué penas he pasado,
qué desgracias; qué males he sufrido,
qué de inmensos pesares he tenido,
qué pocas glorias buenas he gozado.

Qué riguroso que me ha sido el hado,
siempre de azares por mi mal vestido,
y el tiempo alegre de mi edad florido,
en verde primavera marchitado!

Mas ¿para que me canso en dar al viento
lágrimas y suspiros de mis ojos,
si el cielo gusta de que yo padezca?

En gloria se convierte mi tormento,
que si paso contenta estos enojos
espero que a mi llanto se enternezca.

Leonor de la Rúa y Silva

PENSAMIENTOS

Cuando las mujeres, posean una vasta cultura ecléctica y ejerzan una influencia social correspondiente, el progreso será mal equilibrado y perfecto.

De las hijas, hermanas y esposas debe partir el grito de redención universal.

El nivel de la cultura femenina indica el grado de progreso de una nación.

Libro Nuevo

Se ha puesto a la venta, al precio de DIEZ PESETAS primer tomo de

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA.

que estudia la actuación del Ayuntamiento durante la etapa, como Alcalde del mismo del Conde de Vellellano.

En él se publica, en la RESEÑA HISTORICA que precede y estudia el desenvolvimiento progresivo de la capital de España, la biografía de 137 mujeres ilustres nacidas en Madrid que se distinguieron en las Letras, la Religión y el Arte.

INFORMACION GENERAL

DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

HOMENAJE A LA DUQUESA DE LA VICTORIA

Los Centros comerciales hispano-marroquíes, apreciando en lo mucho que valen los relevantes y altruistas servicios prestados, con una continuidad sin igual, por la duquesa de la Victoria a la causa de España en Marruecos, han acordado conceder la medalla de oro del Africanismo Español, distinción justificada por la patriótica y benéfica labor realizada por tan ilustre dama, la cual, en días luctuosos y en repetidas ocasiones, con motivo de las luchas sostenidas en Marruecos, no ha vacilado en abandonar la vida tranquila del hogar para acudir, solícita y presurosa, en socorro de los heridos y enfermos preocupándose constantemente de cuanto hacía falta en los hospitales de sangre de los campamentos de nuestra zona.

Labor tan ejemplar llevada a cabo por la duquesa de la Victoria, sin reparar en los sacrificios y molestias resultantes de los viajes en ferrocarril, en avión o por escabrosos senderos, ha merecido la admiración y respeto del pueblo español, a la vez que el reconocimiento del Ejército de África, y por lo mismo los Centros comerciales hispano-marroquíes cumplen con el deber de otorgarle la precitada recompensa.

UN ALBUM PARA CONCHA ESPINA

La Comisión Pro Jardín de Concha Espina, de Madrid, se propone dedicar un artístico álbum, con diversos apuntes, notas y fotografías del monumento que, en su honor, se ha de erigir este verano en la bella ciudad del Cantábrico, y lista detallada de cuantas personalidades y entidades han contribuido a rendirle tan merecido homenaje.

Rogamos, pues, a cuantos señores y Corporaciones quieran honrar con sus nombres las páginas de dicho álbum, se dirijan al secretario de la expresada Comisión, Goya, número 75, Madrid.

LA GARANTIA SANITARIA PARA EL MATRIMONIO

La proposición de ley que ha presentado a la Cámara francesa el doctor Pinard, decano de los diputados, dispone que, para contraer matrimonio, todo ciudadano presente certificado médico de no sufrir enfermedad contagiosa. Claro es que la circunstancia de la frase no impide entender su alcance, y que, desde luego, se incluye implícitamente el contagio por herencia. El doctor Pinard, con valentía digna de su prestigio facultativo, aborda el problema con la solución más recomendada desde años ha, en los centros médicos. El fundamento es tan sólido, que nadie lo discute. El interés de la raza, la moral del matrimonio y el espectáculo de los seres que vienen a la vida con lacras fatales, imponen la medida. Pero, como no habían de faltar los detractores, se aduce la probabilidad de las certificaciones falsas, ya por lucro, ya por indulgencias de la amistad. La objeción es sólo relativa, porque, si se aplican sanciones verdaderamente severas, como el fraude podría probarse en casi todos los casos, pocos se expondrían a ir a la cárcel.

Es de esperar, por tanto, que la prevención prospere, y deseamos

que en España se implante también. Tiene el Gobierno actual amplitud de facultad para ahorrar dilaciones, y la certeza de que ninguno posterior rectificará esta intervención bienhechora, que, al seleccionar a la raza, evitará también muchos ocultos dramas familiares, protegiendo a la mujer de un peligro generalmente ignorado, que amenaza su felicidad como esposa y como madre.

UNA MADRE CONDECORADA

En la cámara de S. M. la Reina doña María Cristina se efectuó ayer, a mediodía, el acto conmovedor de imponer la augusta señora las insignias de la medalla de Sufrimientos por la Patria a doña Elia Nieto, viuda de Ortega, madre de los oficiales del Ejército don Jaime, don Alberto y don Carlos, muertos en África.

Dichas insignias han sido costeadas por suscripción pública, iniciada por *La Correspondencia Militar*.

Con la Reina se hallaba su mayor-domo mayor, duque de Sotomayor; el presidente del Consejo, de uniforme, con su ayudante, el señor Monis, y el capitán general de Valladolid, don Balbino Gil Dolz, que fué quien formuló al Gobierno la petición de la recompensa.

A la señora viuda de Ortega acompañaban sus hijas Elia, María y Amelia, y por *La Correspondencia Militar* asistían el director, señor Pontti, que es capitán de Carabineros; el gerente, señor Fraile; redactor-jefe, señor Mariscal de Gante, y redactor señor García Rojo.

Su Majestad la Reina pronunció un breve discurso, congratulándose mucho de tomar parte en la imposición de la preciada condecoración, suponiendo que al ser elegida para ello lo había sido por ser madre de un soldado.

Recordó Su Majestad que en el hospital que ella tiene a su cuidado, en San Sebastián, estuvo sometido a curación de heridas uno de los hijos de la señora viuda de Ortega, don Carlos.

El marqués de Estella puso de relieve la solemnidad del acto, y dijo que aunque no hubiera tenido tal solemnidad y se tratara de un acto sencillo, hubiera asistido con mucho gusto, para honrar a una madre que ha perdido en la campaña de Marruecos tres de sus hijos. Además de que era obligada su asistencia por haber sido general en jefe de aquel Ejército, al que pertenecieron aquellos valerosos soldados.

Dedicó elocuentes frases a la madre de los héroes muertos, y expresó la satisfacción que sentía al ver asociada a acto tan conmovedor a S. M. la Reina doña María Cristina.

El señor Fraile, al hacer entrega de las insignias a Su Majestad, dijo que se enorgullecía de que el periódico a que pertenece hubiera tenido la iniciativa de costear las insignias por suscripción; dedicó elogios a Su Majestad por haber accedido a tomar parte principalísima en el acto, y dió las gracias al jefe del Gobierno por haber decretado la recompensa a la señora viuda de Ortega.

El señor Potti, en nombre de *La Correspondencia Militar*, dió las gracias a Su Majestad la Reina por haber accedido a que, como madre y viuda, impusiera la insignia a la señora de Ortega, madre de tres hijos que perdieron la vida en el cumplimiento del deber.

Terminó diciendo que cuantos trabajan en *La Correspondencia Militar* se sentían orgullosos y satisfechos del solomne acto que se celebraba.

Su Majestad impuso las insignias a la señora viuda de Ortega, dedicándole cariñosas frases y felicitándola por haberle sido concedida tan señalada recompensa.

El acto terminó a la una de la tarde.

EL PUEBLO DE CARABAÑA HACE UNA HONORIFICA DISTINCION A UNA DAMA MADRILEÑA

Integrada por el Ayuntamiento en pleno, el cura párroco, padre don Félix de la Vega, y otras personalidades estuvo en Madrid una Comisión de Carabaña, con el exclusivo objeto de hacer entrega de un artístico pergamino con el nombramiento de hija adoptiva de aquella localidad a doña Marta de Murga Chávarri, hija de don Alvaro de Murga, gerente de la Casa Chávarri, y nieta de fundador de esta entidad mercantil.

El sencillo acto constituyó el justo homenaje hecho por todo un pueblo en la persona de una bella y distinguida dama a toda una familia que con su talento, su bondad y sus iniciativas han hecho de Carabaña una localidad próspera.

La labor social sobre todo realizada por la Casa Chávarri y los Sres. De Murga en Carabaña justifica este acto, sencillo y conmovedor, con que el pueblo carabañense se honró a sí mismo honrando a una virtuosa dama.

Los Sres. De Murga obsequiaron a los componentes de la Comisión y demás personas que asistieron al acto con un espléndido «lunch».

DE PROVINCIAS

PREMIO A UN NIÑO VALEROSO

Murcia.—En el salón de sesiones del Ayuntamiento ha tenido lugar la imposición de la cruz de Beneficencia al niño Sixto Melgarejo, que hace dos años salvó de perecer ahogado a un compañero, de corta edad, que cayó al río y fué arrastrado por la corriente.

El gobernador presidió el acto, y colocó las insignias al niño el alcalde.

Le fué entregada al heróico salvador una libreta de la Caja Postal de Ahorros, regalo del gobernador, alcalde y Diputación Provincial.

Las insignias han sido costeadas por suscripción popular.

Se pronunciaron discursos de elogio al precoz salvador.

EN MEMORIA DE SU PADRE FUNDADA UNA BIBLIOTECA

Pamplona.—Doña Buenaventura Olave, hija del exdiputado a Cortes republicano, don Serafín Olave, ha fundado en memoria de éste, bajo el patronato de la Diputación, una Biblioteca, formada por libros del finado, señalando para sus gastos 3.000 pesetas anuales, e instituyendo un premio de 2.000 para la obra elegida en un concurso literario sobre temas de interés navarro, y 1.000 para imprimirla.

Además dicha dama cede la propiedad intelectual de las obras de su padre.

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

LA REINA DOÑA VICTORIA A ZARAGOZA

Zaragoza.—Regresaron de Madrid la presidenta de honor de la Cruz Roja, doña Leonor Sala de Urzáiz, acompañada del arquitecto director de las obras del Hospital nuevo, señor Navarro, quienes visitaron a Su Majestad la Reina doña Victoria, que se mostró satisfecha de la rapidez con que se llevan las obras.

La Reina, que examinó detenidamente las fotografías que le mostraron, elogió grandemente el aspecto y emplazamiento del edificio, prometiendo venir a colocar la última piedra del Hospital, que se terminará para las fiestas del Pilar.

Su Majestad aceptó la invitación que se le hizo, ofreciendo asistir al partido de fútbol en que se disputará la copa donada por la Soberana.

DE EXTRANJERO

ARGENTINA

HOMENAJE A LA ESPOSA DEL PRESIDENTE ALVEAR

Buenos Aires.—En la Embajada de Cuba se ha celebrado hoy un banquete en honor de la señora de Alvear, al que asistieron personalidades de la aristocracia, la diplomacia y la política.—Argos.

FRANCIA

El senado francés, antifeminista

París.—La Comisión del Senado que ha estado estudiando la propuesta de Louis Martin, miembro del grupo de la izquierda democrática, para que las mujeres de veinticinco años en adelante tengan iguales derechos que los hombres para votar y ser elegidas, ha publicado su dictamen.

En él se recomienda al Senado que no se abra debate sobre dicho asunto.

ALEMANIA

Por el pelo a lo «garçon» y la falda corta se produce en una sociedad político femenina de Alemania una grave escisión

Berlin.—En la Liga de la «Reina Luisa», organización femenina del Casco de Acero, ha surgido una grave discrepancia. Las secciones provinciales de la Liga han protestado contra el corte de cabello a lo «garçon» y contra las faldas cortas de las berlinesas. Como éstas no quieren abandonar la moda, han realizado una escisión y acaban de agruparse bajo el nombre de «Liga Luisa».—(Radio.)

AUSTRALIA

La Delegación australiana en la Sociedad de Naciones tendrá en su seno una señora

Comunican de Melbourne que la señora I. H. Moss, de dicha ciudad, ha sido nombrada miembro de la Delegación australiana en la Asamblea de la Liga de Naciones que se celebrará en Ginebra durante el próximo mes de septiembre. Es una de las fundadoras de la Liga Nacional de Mujeres Australianas.—(Radio.)

Mujer; propaga y difunde nuestro periódico. Con entusiasmo, con fe y esperanza en un porvenir no lejano, divulga nuestros anhelos y aspiraciones que son la redención de las mujeres. LA VOZ DE LA MUJER, fiel expresión del pensamiento de la mujer española, es algo adherido a nuestro propio corazón. Divulgado, defendido ya que es nuestro defensor, el que nos orienta y educa.

SIEMPRE HA DE TRIUNFAR LA VERDAD

Ser sincero es mostrar su modo de ser, sin encubrimientos ni doblez. Eso de llevar en los labios una sonrisa, como en manifestación cariñosa, para quienes odiamos, es lo más vil y criminal que podemos hacer.

La hipocresía es propia de espíritus cobardes. El hombre que tiene la pusilanimidad, la ninguna energía personal para demostrar su amor o su odio a todo aquello que se lo inspire, no es más que un misero y cobarde. El carácter y la valentía han dado siempre mérito a los individuos.

Hay que ser sincero. Llevar el corazón abierto para demostrar que por eso nos distinguimos de los reptiles venenosos; porque no herimos a mansalva; porque si atacamos, lo hacemos usando armas legales y no abusando de nuestro espíritu miserable y traidor.

Ser sinceros en todo. La verdad en la mano, triunfa más que todas las mentiras existentes.—Emilio Zola.

PENSAMIENTO

¡Escandalizarse a estas horas por las aspiraciones legítimas de las mujeres a ganarse el pan y a intervenir en los negocios públicos! ¡Salir preguntando si la mujer es superior o inferior al hombre! ¡Tomar en serio las necesidades pseudo científicas de Moebius y recordar el tópico de que la función de madre no puede cumplirse sino en el hogar! Todo esto hace asomar a los labios una indulgente sonrisa piadosa. El feminismo (no el masculino, entiéndase bien) es ya algo indiscutible y definitivo, y su causa actual más eficiente ha sido la cultura social, que ha ido depurando más y más los conceptos de equidad y de justicia, haciendo ver lo inicuo de la situación, en que se obligaba y se obliga a vejar a la mujer, casi sin derecho a vivir la vida de la inteligencia y del corazón, como la esposa muñeca biseniana.

Antonio Zozaya

OBRAS DE DON JOAN RINCON Y MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara.

Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, útilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2. Valencia

O en nuestra administración: Plaza de Oriente, 2.

Cocina y Hogar

UNA COMIDA PARA HOY

Tortilla a la Lionesa.—Gallina con arroz.—Bizcochos de harina de trigo.

Tortilla a la Lionesa.—Se rompen siete u ocho huevos en una terrina, sazónense, añádanse un puñado de queso parmesano rallado, y báñense vivamente hasta que hagan espuma; viértase en una sartén 125 gramos de manteca derretida, purificada y caliente a fuego vivo, y échense en ella los huevos batidos. Agítense la sartén, sin cesar, a fin de ligar la tortilla, sin tocarla con la cuchara, y cuando adquiriera buen color y esté en su punto, se pliega y se coloca en la fuente.

Gallina con arroz.—Se cuece en una cacerola con agua que la cubra, sal, un poco de tomillo, laurel, clavos, tres cebollas, dos remolachas, y tocino partido en pedazos.

Cuando esté poco menos que cocida, se quitan las cebollas y las remolachas y se proporciona el caldo al arroz, que se echará en seguida, y podrá ser como media libra. Cuando esté cocido se apartará y se pondrá la gallina encima.

También se puede hacer rehogando la gallina antes de cocerla; puede también dejarse cocer hasta que la gallina esté en el punto y sacarla entonces para echar el arroz. De todos modos, se sirve encima de éste.

Bizcochos de harina de trigo.—Báñanse doce huevos frescos, quitándose tres claras; cuando se han batido un poco se les echa una libra de azúcar molida y cernida y se sigue batiendo hasta que esté espeso y blanco como miel blanqueada; después se pondrá como una onza de harina por huevo, o un poco menos si los huevos fuesen pequeños, procurando que la harina sea bien floreada y recién cernida. Se va echando sobre el batido con un cedacillo de cerdas, para que no se formen grumos.

Hecho esto, se sigue el batido hasta que esté en su punto, lo cual se sabe sacando con el batidor un poco de la pasta, ésta cae en un hilo de tal consistencia que no se extiende sobre el papel en que se hace la prueba. Si la masa resulta excesivamente clara, se espesa añadiendo una poca de harina.

Estos bizcochos se cuecen en horno de cocer pan, con pala delgada de hierro y a horno manso. La pasta de los bizcochos puede ir encajada en cajoncitos de papel y del tamaño que se desee.—ZITA

Orientación de la Moda

LOS TRAJES DE ESPORT

Los trajes de sport, que pueden servir para paseos al campo y para playa, se componen de dos piezas: falda y blusa, que se completan con un sencillo paletó o abrigo largo.

La forma más corriente de las faldas es plisada, ya a plieguecitos finos o a grandes tablas; éstas tienen la ventaja de poderse planchar más fácilmente.

Las blusas suelen ser de tonos más claros que la falda y la tela del paletó de la misma que la falda, si bien el forro debe ser de otro color, formando contraste.

Los géneros más en uso son: el

crepón de China, jerga, popelín fino de lana, tela de seda, gabardina, o crepón grueso.

Los colores que privan, en estos vestidos, son el blanco y los estampados y rayados de colores vivos.

LOS IMPERMEABLES

Los impermeables van adquiriendo cada día mayor preponderancia, por la protección que prestan a los vestidos contra la lluvia y el barro, protección que no puede dispensar un paraguas que constituye casi siempre un objeto engorroso del que se procura casi siempre prescindir.

Se hacen estas prendas de tela encerada o de alpaca llamada Iramine y Paranine, de lindos dibujos escoceses, sobre los cuales combina muy bien la solapa lisa.

Pero las señoras prácticas prefieren a estas novedades, que pronto pasan de moda, los impermeables clásicos en forma de abrigos corrientes.

EL TRAJE DE SASTRE

Los trajes de sastré, que en ninguna estación desaparecen por completo, reaparecen este año con mayor profusión.

La falda y la chaqueta son cortas y en ésta aparece el talle bastante marcado. Se confeccionan en lanillas de mezcla de tonos claros, gris, beige, rosa, ocre o reseda y también en negro liso o marino.

La mujer y la Higiene

La higiene, es de la especial competencia de la mujer. Ella cuida de la ventilación y aseo de la casa, del régimen alimenticio y de que el abrigo sea apropiado a la estación. Ella atiende a que el niño no carezca de ninguna de tantas cosas como necesita, y puede hacerse formar

hábitos que contribuyan a la conservación de su salud. Ella puede corregir una organización viciosa, fortificar la endeblez y evitar que la robustez decaiga y se debilite. Ella, con su dulzura y la perseverancia de su organización y su cariño, puede alcanzar que las reglas minuciosas de la higiene, practicadas por el niño lleguen a ser hábitos en el hombre.

Pero cómo puede aprender higiene la mujer sin tener algunas nociones de fisiología, ni tener conocimiento de la fisiología careciendo de todos los auxiliares? Si ha de instruirse, es preciso que su instrucción tenga cimiento, de mayor o menor extensión, pero sólido y seguro.

Si no, las reglas que se le dan las aprenderá de memoria, si acaso las aprende, y será como esos libritos de cuentas ajustadas para los que no saben aritmética; en ofreciéndose una suma o multiplicación que no esté en el libro, o se para, o dicen un disparate.

Si los hombres se persuadieran de cuanto les importa que las mujeres sepan higiene para cuidar los niños enfermos y ancianos, para contribuir a prolongar y hacer más grata la vida, y para no ver a su prole raquítica y enfermiza; si supieran que muchos no serían endebles y escrofulosos si su madre, y su abuela y su bisabuela hubiesen tenido higiene, de seguro procurarían que la aprendiesen sus esposas y sus hijas: en esto, como en todo, la mayor perfección de la mujer redundará en ventaja del hombre.—Dr. Santiago Casas

Conocimientos Útiles

COMUNICACION DE BOGA

Cuando se trata de una boda suele enviarse con alguna anticipación una tarjeta, en la que se comunica el próximo enlace, y más adelante se envía una nueva tarjeta invitando a la boda a aquellos amigos que hayan enviado regalos a los novios, evitando con esto comprometer al envío de un regalo, como ocurriría si se enviase sólo una tarjeta de invitación.

Las tarjetas deben ser dobles, y en

cada lado dirá: «El señor y la señora de X tienen el gusto de invitar a ustedes a la boda de su hijo con la señorita de C, que se celebrará el día tantos etc.» Y «El señor y la señora de C tienen el gusto de invitar a usted a la boda de su hija con el señor X.»

PAPELETAS DE DEFUNCION

En las desgracias de familias se envía papeleta de defunción a las amistades, o con más frecuencia actualmente se substituye ésta por la papeleta en un periódico, y con esto no se compromete a asistir al entierro, y luego se envían tarjetas-recoratorios para comunicar las misas y otros actos religiosos.

Para todos estos envíos debe tenerse cuidado de no olvidar a nadie, por ser cosa muy desagradable esta clase de olvidos.

EL CAFE BUENO

Para que el café sea bueno no sólo debe estar acabado de moler, sino también acabado de tostar.

CRISTALES Y ESPEJOS

Con una mota de lana impregnada en petróleo se harán desaparecer de cristales y espejos las manchas que no se haya logrado quitar por otros procedimientos.

DOLOR DE GARGANTA

El mal de garganta, resultado del frío, se combate con un gargarismo compuesto de adormidera cocida con leche. Hay que tener cuidado en no tragarlo.

LAVADO DEL PAÑO

Frotando el paño con patatas cocidas se obtiene el mismo resultado que empleando jabón. El algodón, la lana y la seda se lavan perfectamente por este procedimiento.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR Y ADMINISTRATIVA

Mimesa.—Aplaudimos su gusto. Para perfumar el aliento y mantener la higiene de la boca enjuáguese con agua tibia con unas gotas del siguiente elixir: Anís estrellado, 15 gramos; alcohol de 90°, 200 id. Se le deja reposar durante tres días, se agita la mezcla, se filtra luego, se colorea de rojo con pintura de cochinilla, añadiéndole 60 gotas de menta y otras tantas de anís estrellado.

Enfermera.—Ensaye, que le irá bien, el siguiente *caldo vegetal para enfermos*.

En una olla, con dos litros de agua, se ponen acelgas, pencas, espinacas, nabos, chalotas, cebolla tostada y cruda, col, lombarda, apio, rabanitos y dos o tres dientes de ajo. Reducido el líquido a las dos terceras partes, se saca del fuego y cada taza que se le dé al enfermo se le añade el jugo de medio limón y una cucharadita de aceite de olivas.

Higiénica.—Nada como el aire para higienizar las habitaciones. Puede emplear, para perfumarlas, la siguiente receta: Incienso, 45 gramos; salitre, 15; azúcar, 10; estoraque, 12; benjui, 25; cascariila, 6.

Para limpiar las joyas, la recomiendo la siguiente mezcla: Creta en polvo, 25 gramos; coque, 10; albayalde, 12; carbonato de magnesio, 2; óxido de zinc, 2.

LAS MUJERES DE LA IGLESIA

Santa María Egipciana

Esta admirable penitente fué natural de Egipto, a los doce años abandonó la casa de sus padres y se fué a Alejandría donde por espacio de diez y siete años hizo una vida desordenada. Habiéndose embarcado con dirección a Jerusalén, fué por su desenvoltura objeto de escándalo para los compañeros de viaje. En tan deplorable estado continuó al llegar a Jerusalén hasta que en el día de la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz pretendió entrar en el templo donde tres veces que lo intentó fué repelida por una mano invisible. A vista de tal maravilla, postrose llorosa ante una imagen de la Virgen venerada en el atrio del templo, pidiendo perdón de sus culpas y gracia de poder adorar la cruz. Acogió la Virgen sus plegarias y cumplidas sus devociones, hizo María confesión de su vida y retiróse al desierto, donde durante cuarenta años lloró sus culpas, con asombrosas penitencias y actos afortunados prodigios. Falleció el 9 de abril del año 520.

TERESINA

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2.—Madrid

BAZAR DEL OBRERO

ESCUELA PRÁCTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga

CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNAS-APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC.

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA—MECANOGRAFIA—IDIOMAS. CORTE Y CONFECCION, ENCAJE.—ETC. ETC.

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recoger por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53 y Paseo de los Pontones 23 Teléfono 12-0-13

Un Progreso de la ciencia Médica

Novisimos Métodos del doctor Stent.



a debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota, ciática, neuralgias, catarrhos y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Strittberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio).—BARCELONA y en nuestra Administración.